

Accord Pelagos
relatif à la création en Méditerranée
d'un Sanctuaire pour les mammifères marins

10^{ème} Réunion des Parties
12 et 13 novembre 2025



Accordo Pelagos
relativo alla creazione nel Mediterraneo
di un Santuario per i mammiferi marini

X Riunione delle Parti
12 e 13 novembre 2025

RESOLUTION 10.3 / RISOLUZIONE 10.3

Résolution 10.3 – Ports durables dans le Sanctuaire Pelagos	Risoluzione 10.3 – Porti sostenibili nel Santuario Pelagos
Les Parties de l'Accord Pelagos relatif à la création en Méditerranée d'un Sanctuaire pour les mammifères marins, ci-après dénommé « Accord Pelagos » : <i>Rappelant l'article 4 de l'Accord Pelagos, qui dispose que « Les Parties s'engagent à prendre dans le sanctuaire les mesures appropriées [...] pour garantir un état de conservation favorable des mammifères marins en les protégeant, ainsi que leur habitat, des impacts négatifs directs ou indirects des activités humaines. » ;</i> <i>Rappelant l'article 5 de l'Accord Pelagos, qui dispose que « Les Parties coopèrent dans le but d'évaluer de manière périodique l'état des populations des mammifères marins, les causes de mortalité et les menaces pesant sur leurs habitats et, plus particulièrement, sur leurs fonctions vitales, telles que l'alimentation et la reproduction.</i> <i>Rappelant l'article 6, paragraphe 1, de l'Accord Pelagos, qui prévoit que « 1. En tenant compte de leurs engagements internationaux, les Parties exercent leur surveillance dans le Sanctuaire et intensifient la lutte contre toutes les formes de pollution, d'origine maritime ou tellurique, ayant ou susceptibles d'avoir un impact direct ou indirect sur l'état de conservation des mammifères marins. » ;</i> <i>Rappelant l'article 12, paragraphe 2, de l'Accord Pelagos, qui prévoit que « [les Parties] favorisent et encouragent : a) les programmes de recherche, nationaux et internationaux, visant à permettre le suivi scientifique des dispositions du présent accord ; b) les campagnes de sensibilisation auprès des professionnels et autres usagers de la mer et des organisations non gouvernementales, [...] » ;</i> <i>Rappelant la résolution 4.1 de l'Accord Pelagos relatif à l'impact d'origine anthropique sur les mammifères marins, adoptée lors de la 4ème Réunion de Parties à l'Accord Pelagos tenue du 19 au 21 octobre 2009 à Monaco ;</i> <i>Considérant la résolution 8.1, point 3, de l'Accord Pelagos qui prévoit que « [les Parties] adoptent le Plan de gestion de l'Accord Pelagos et son Plan d'action (2022-2027) [...] » adoptée lors de la 8ème Réunion des Parties à l'Accord Pelagos tenue du 15 au 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</i> <i>Considérant la résolution 8.2, point 2, de l'Accord Pelagos qui prévoit que « [les Parties] adoptent le Programme de travail de 2022-2027 [...] » adoptée lors de la 8ème Réunion des Parties à l'Accord Pelagos tenue du 15 au 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</i> <i>Considérant la Directive 2000/59/CE et le Règlement (UE) 2019/883 sur le dépôt des déchets des navires dans les installations portuaires (PRF) ;</i> <i>Considérant des dispositions de la directive-cadre 2008/56/CE sur la Stratégie pour le milieu marin en matière de bruit sous-marin et les déchets marins (descripteurs 10 et 11) ;</i>	Le Parti dell'Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, di seguito denominato "Accordo Pelagos": <i>Richiamando l'articolo 4 dell'Accordo Pelagos, che recita che "Le Parti si impegnano a prendere nel Santuario le misure appropriate [...] per garantire uno stato di conservazione favorevole dei mammiferi marini proteggendoli, insieme al loro habitat, dagli impatti negativi diretti o indiretti delle attività umane.";</i> <i>Richiamando l'articolo 5 dell'Accordo Pelagos, che recita che "Le Parti cooperano allo scopo di valutare periodicamente lo stato delle popolazioni di mammiferi marini, le cause di mortalità e le minacce che gravano sul loro habitat e in particolare sulle loro funzioni vitali, come l'alimentazione e la riproduzione.";</i> <i>Richiamando l'articolo 6, paragrafo 1 dell'Accordo Pelagos, che recita che « 1. Tenuto conto dei loro impegni internazionali, le Parti esercitano la sorveglianza nel Santuario e intensificano la lotta contro ogni forma di inquinamento, di origine marittima o tellurica, che abbia o sia suscettibile di avere un impatto diretto o indiretto sullo stato di conservazione dei mammiferi marini ».</i> <i>Richiamando l'articolo 12 paragrafo 2 dell'Accordo Pelagos, che prevede che "[le Parti] incoraggino e favoriscano: a) i programmi di ricerca, nazionali e internazionali miranti a realizzare l'applicazione scientifica delle disposizioni [dell'Accordo Pelagos]; b) le campagne di sensibilizzazione presso gli operatori e gli utilizzatori del mare, nonché le organizzazioni non governative [...]";</i> <i>Richiamando la risoluzione 4.1 dell'Accordo Pelagos relativa all'impatto di origine antropica sui mammiferi marini, adottata nel corso della quarta Riunione delle Parti, tenutasi dal 19-21 ottobre 2009 a Monaco (Principato di);</i> <i>Considerata la risoluzione 8.1, punto 3, dell'Accordo Pelagos che prevede che « [le Parti] adottano il Piano di gestione dell'Accordo Pelagos e relativo Piano di azione (2022-2027) [...] », adottata in occasione della ottava Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos tenutasi il 15 e 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</i> <i>Considerata la risoluzione 8.2, punto 2, dell'Accordo Pelagos che prevede che « [le Parti] adottano il Programma di lavoro 2022-2023 [...] », adottata in occasione della ottava Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos tenutasi il 15 e 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</i> <i>Considerata la Direttiva 2000/59/CE e il Regolamento (UE) 2019/883 sul conferimento agli impianti portuali (PRF) dei rifiuti delle navi;</i> <i>Considerate le previsioni della Direttiva Quadro 2008/56/CE sulla Strategia Marina in materia di rumore sottomarino e rifiuti marini (descrittori 10 e 11);</i>

Sur la base du Plan de gestion et du Plan d'action (2022-2027) de l'Accord Pelagos, qui prévoit, comme un des aspects d'intérêt prioritaire identifié dans l'Accord, "Pelagos against pollution" y compris le sous-thème « EcoPorts » qui diffusera auprès des autorités portuaires du Sanctuaire Pelagos les bonnes pratiques pour rendre les ports durables ; <i>Considérant</i> la recommandation 17.3 du Comité scientifique et technique 1. décident de promouvoir l'adhésion des ports de la zone du Sanctuaire aux certifications environnementales existantes et d'envisager, en collaboration avec les promoteurs des certifications environnementales d'élargir les critères existants et d'en introduire de nouveaux spécifiquement conçus pour la protection des mammifères marins et leurs habitats ; 2. décident de promouvoir auprès des Gardes Côtes, des Autorités Portuaires Publiques, des sociétés de gestion portuaire et/ou de leurs principales associations, le développement de programmes de collaboration pour traiter l'impact potentiel des activités portuaires sur les mammifères marins, en impliquant les parties prenantes concernées (par exemple, l'industrie navale, les organismes de certification, les sociétés concessionnaires qui gèrent la collecte des déchets, les chantiers navals et les associations professionnelles, les utilisateurs des ports, les pêcheurs, les communautés locales, les chercheurs, etc.), et favoriser l'adoption de lignes directrices et des meilleures technologies disponibles (BAT) pour la surveillance et l'atténuation des effets ; 3. décident d'élaborer des lignes directrices pour atténuer l'impact potentiel des activités portuaires sur les mammifères marins et leur habitat, notamment en ce qui concerne les activités générant des bruits sous-marins ; 4. décident d'examiner la nécessité de mettre à jour les livres de bord et les systèmes de navigation indiquant le sanctuaire Pelagos comme Aire Spécialement Protégée d'Importance Méditerranéenne (ASPIM) incluse dans la zone maritime particulièrement Vulnérable de la Méditerranée du Nord-Ouest (ZMPV NO Med) ; 5. s'engagent en collaboration avec les Autorités compétentes, à diffuser les outils produits par l'accord pour sensibiliser à l'impact potentiel des activités portuaires sur les mammifères marins et leur habitat et sur les bonnes pratiques de atténuation décrites dans le rapport "Sustainable ports in Pelagos Sanctuary (Call 5)" et « Mitigation and control measures implemented in the Pelagos Sanctuary (Call ToR2) »; 6. chargent le Groupe de Travail Impacts de définir l'ampleur et l'impact de l'utilisation des systèmes anti-fouling ultra et infra sons ; 7. décident d'explorer avec les Autorités compétentes la possibilité d'inclure dans les plans de gestion portuaire	In base al Piano di gestione e al Piano d'azione (2022-2027) dell'Accordo Pelagos, che prevede, come uno dei temi di interesse prioritario individuati nell'Accordo, "Pelagos against pollution" e i sottotema "Ecoporti" che si occuperà di divulgare presso le autorità portuali del Santuario Pelagos le buone pratiche per rendere i porti sostenibili; <i>Considerata</i> la raccomandazione 17.3 del Comitato scientifico e tecnico; 1. decidono di promuovere l'adesione dei porti dell'area del Santuario alle certificazioni ambientali già esistenti e di valutare assieme ai promotori delle certificazioni ambientali e agli organismi di certificazione di ampliare i criteri esistenti, introducendone di nuovi specificamente pensati per la protezione dei mammiferi marini e del loro habitat; 2. decidono di promuovere presso la Guardia Costiera, le Autorità Pubbliche Portuali, le società di gestione portuale e/o le loro principali associazioni, lo sviluppo di programmi di collaborazione per affrontare il potenziale impatto delle attività portuali sui mammiferi marini, coinvolgendo le parti interessate (ad es., industria navale, organismi di certificazione, società concessionarie che gestiscono la raccolta dei rifiuti, cantieri navali e associazioni di categoria, utenti dei porti, pescatori, comunità locali, ricercatori, ecc.) e di favorire l'adozione di linee guida e delle migliori tecnologie disponibili (BAT) per il monitoraggio e la mitigazione; 3. decidono di elaborare delle linee guida per la mitigazione del potenziale impatto delle attività portuali sui mammiferi marini e il loro habitat, con particolare riferimento alle attività che generano rumore sottomarino; 4. decidono di verificare la necessità di aggiornamento dei portolani e dei sistemi di navigazione indicando il Santuario Pelagos come Area Specialmente Protetta di Importanza Mediterranea (ASPIM) ricompresa nell'Area Marina Particolarmente Sensibile del Mediterraneo Nord-occidentale (AMPS NO Med); 5. si impegnano, in collaborazione con le Autorità competenti, a diffondere i materiali realizzati dall'Accordo per generare consapevolezza relativamente al potenziale impatto delle attività portuali sui mammiferi marini e il loro habitat e alle buone pratiche di mitigazione descritte nel rapporto "Sustainable ports in Pelagos Sanctuary (Call 5)" e "Mitigation and control measures implemented in the Pelagos Sanctuary (Call ToR2)"; 6. incaricano il Gruppo di Lavoro Impatti di definire l'entità e l'impatto dell'utilizzo di sistemi di antifouling ultra e infra sonici; 7. decidono di valutare con le Autorità competenti la possibilità di includere, nei piani di gestione portuale
---	---

pertinents, au sein du Sanctuaire Pelagos, des mesures portant notamment sur les aspects suivants : a) suivi des activités portuaires susceptibles d'avoir un impact direct ou indirect sur les mammifères marins et leur habitat ; b) protocoles standardisés pour la collecte, l'analyse et l'interprétation des données sur les activités portuaires susceptibles d'avoir un impact direct ou indirect sur les mammifères marins et leurs habitats ; c) partage des données entre les parties contractantes afin d'évaluer l'impact et le niveau relatif d'impact des activités portuaires sur les mammifères marins et leurs habitats ; d) adoption des de lignes directrices et des meilleures technologies disponibles (BAT) pour atténuer les impacts potentiels des activités portuaires sur les mammifères marins et leurs habitats ; e) diffusion des meilleures pratiques, en particulier celles citées dans le rapport “<i>Sustainable ports in Pelagos Sanctuary</i> (Call 5)”, auprès des Autorités compétentes et des principales associations de secteur.	pertinenti, all'interno del Santuario Pelagos, misure relative ai seguenti aspetti: a) monitoraggio delle attività portuali che possono avere un impatto diretto o indiretto sui mammiferi marini e sul loro habitat; b) protocolli standardizzati per raccogliere, analizzare e interpretare i dati sulle attività portuali che possono avere un impatto diretto o indiretto sui mammiferi marini e sui loro habitat; c) condivisione dei dati tra le Parti contraenti per valutare l'impatto e il relativo livello di impatto delle attività portuali sui mammiferi marini e i loro habitat; d) adozione delle linee guida e migliori tecnologie disponibili (BAT) per mitigare i potenziali impatti delle attività portuali sui mammiferi marini e i loro habitat; e) divulgazione delle migliori pratiche, in particolare quelle richiamate nel rapporto “<i>Sustainable ports in Pelagos Sanctuary</i> (Call 5)”, da parte delle Autorità competenti e delle principali associazioni di settore.
--	--

